

1 Sept 26

بalkan فده راسيونى

هر اون بش كونده انتشار ايدر
بalkan اقليتلرينك ومظلوم ملتلرينك مجموعده سيدر
بالموم balkan اسانلرنده يازيلمقده در

بalkan فده راسيونى واوروپا افكار عموميه سى

سياست وادبيات آدملى نردنده آنكه تمز

ماكدونيا اهاليسنى اجدادينك مسكلنردن طرد و جوار مملكتلره
سوركون اتمكده در
بو سياستك عامللى balkanلرنده حكمران اولان قانلى مرتجع
حكومتلردر

بولغارستانده تسانقوف واونك وارثى اولان جمعيت عسكريه
بويوك بر مرتبه كاله كتير دكلرى اسكى غدار تدابيرى موقع فعله وضع
ايدىورلر. قتل عاملردن صرف نظر، چته جيلك اصولنى يكيدين احيا
ومحكمه لردن جبرا اعدام قرارلى چيقارتييورلر. جانيلرك قورشونلرله
افنا ايديلن بيكلرجه اهاليدن ما عدا محكمه قراريله اعدام ايديلنلرك
ويا بويه بر قرار بلكه مه دن حبسده اولدورولنلرك عددى كتيدكجه
چوخالقده در. بوغوسلاويا ده پاسيچك تعقيب ايتديكى شديد مركزيت
اصوللرى كيقى حرکات ومستبد اداره بو دولتده كى ميللرى فوق

ماكدونيا اهاليسنك بوكونكى خيبر و ضعيتى بر استخلاص مجادله سنه
كيريشمه مزى بر. وظيفه قيلمقده در اسكى تورك اداره سى آلتنده
بيكلرجه و بيكلرجه ماكدونيا لير استقلال و حریت او غورنده حياتلرينى
فدا ايتديلر. balkan حرندن صوكره ماكدونيا يالكر افندى دكيشد بر مش
وضربستان، يونانستان و بولغارستان آراسنده تقسيم ايديلشدر. معذور
ملتلك استخلاصيله انتاج ايدىه چكى سويله ن حرب عمومى، ماكدونياك
بو تقسيمنى تايد ايتدى. بو كون ماكدونيا اسكى تورك اداره سنه
رچت او قوتان بر اسارت آلتنده ايكله مكده در
ماكدونيا بوكونكى حاكلى اهالى نى محواتك ويا ملتى سوندورمك
املنده درلر. ماكدونيا مسئله سنى اورته دن قالديرمق اچون الك غدار و
وحشى وسايطه توسل و بوتون بر ملتى افنا ايتكدن چكيمورلر. هر طرفه
قوزقو ودهشت القا ايدن بو سياست قتل عاملره، غضب و غارتلره

Adresse du journal
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Postamt 56, Postfach 64

SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour
6 mois 0.25 et 3 Schil. pour l'Autriche,
5 et 60 cents pour tous pays restants

Texte français (865—881)

Notre Enquête sur la Fédération Balkanique
Auguste Forel — Arthur McManus — John Wheatley — Dr. Leonhard Ragaz
Henri Barbusse: La question macédonienne est-elle si complexe que cela?
Paul Louis: La leçon de la dernière crise balkanique
Le Dr Vukachine Markovitch a été enfin libéré
J. Mateescu: La tragédie des colons macédoniens dans la Dobroudja
A. Luc: La rage impuissante des Autonomistes macédoniens
Pierre Paraf: Les Bourreaux de Henri Barbusse et l'opinion européenne
Marcam contre les Bourreaux de Sofia
Marcam à Henri Barbusse
Un député albanais: Enfin une voix raisonnable de Belgrade sur l'Albanie
A—s: Le Congrès International des travailleurs de l'enseignement et la Terreur Blanche dans les Balkans
J. Zanic: Pourquoi M. Raditch se rend à Genève
Melingos: Ascension et chute de Pangalos
La réaction dans les Balkans: Faits et événements
Revue de la Presse

Texte allemand (882—885)

Unsere Enquete über die Balkan-Föderation
Dr. Leonhard Ragaz
Melingos: Pangalos' Glück und Ende
K. Vojkitsch: Die Konvention zwischen Italien und Jugoslawien
A—s: Die Finanzdiktatur Pangalos'

Texte bulgare (885—888)

Македонския въпрос Вътрешната Македонска Революционна Организация (Обединена) по положението в Македония

A. Lucien: Палачите од Анри Барбјус
Штрл Мартен: Европеекото обществено мненје против белия терор на Балканите

Texte albanais (889—890)

Enqêt-a e jonë permbl Federacionin Balkanik
Alphonse Aulard
Maranaj: Fuqinat e mbrendshme në Shqypni

Texte croate (890—892)

Naša Anketa o Balkanskoj Federaciji
H. N. Brailsford
J. Zanic: Zašto ide Raditch u Ženevu?
B. Delić: Mučeništvo narodnih manjina Jugoslavije
Jean Zyromski: Za Balkansku Federaciju

Texte grec (893—895)

Τζατζης Μάστον
Αρτσιμπαλιτ Φέννερ Μπρόκοβαλι
Μελιγγος: Η Συνδιακείμενος τοῦ Βέλγες και ὁ Παγκάλος

Texte roumain (895—896)

J. Mateescu: Tragedia coloniștilor macedoneni în Cadrilater
Declarațiile d-lui Costa-Foru

Texte serbe (896—898)

Наша Анкета о Балканској Федерацији
Проф. Д-р Виктор Хамерлига
J. M. Кеуорт
Сива Силић: Безгласност саобраћајне политике у Југославији
И. Марућ: После општинских избора у Србији

Texte ture (898—900)

بalkan فده راسيونى واوروپا افكار عموميه سى
سياست وادبيات آدملى نردنده آنكه تمز
شار: ماكدونيا خاطرانى — اوچنچى مكتوب

- ۲ — بالقاندره بو کون حکمران اولان مرتجع حکومتلرک اقلیتلرک حقوقی صیانت ایده چکلرینه احتمال ویریورمیسکرز؟
- ۳ — بالقان ملتتری آراسنده کی نفاق وجدالی ازاله، اقلیتلرک حیات و حقوقی تأمین و بوکونکی استبدادی رفع اچون اک ابی واسطه اولق اوزره نه تدبیر تکلیف ایدیورسکرز؟
- ۴ — بو کونکی حکومتلرک بر بالقان فده راسیونی تشکیل اتمه لرینی ممکن بولیورمیسکرز؟
- ۵ — بالقان فده راسیونی حقنده کی فکری بکری و بو فکر لهنده ایسه کز بر آن اول تطبیق خصوصنده نه کبی شرائطی لاید عد ایدیورسکرز؟
- شمدی به قادر آلدیغیز جوابلر بر چوق تاریخی، اجتماعی، اقتصادی، سیاسی اساسلره استناد اتمکده اولوب بالقان فده راسیونک تشکیلنه طرفداردرلر. بو جوابلر بوندن ما عدا اثبات ایدیورکه اروپا غله کله لری، منوران طبقه لری فکریلرک تطبیقنده بزه معاوتلرینی دریغ اتمه به چکلدر.
- آروپا افکار عمومی سنک بالقان فده راسیونی لهنده کی جوانی بالقان حکومتلرینک مرتجع وفاشیست حرکانه ایندیرلن بویوک بر ضربه در.
- بو مقصد اوغورنده صرف مساعی ایدن بزلر اچون ایسه آلدیغیز بوجوابلرک قیمتی بویوک اولدیغی قدر مستقبل غلبه مزى بیلدیرن معنوی بر موفقیتدر.
- تعقیب ایتدیگیز استخلاص مجادله سنده جوابلریله توصیه لرینی اسپرکده مین بوفن و فکر آدملرینه بالقان ملتتری نامه تشکرانمزى عرض ایدرز.

العاده ناخشنود اتمکده و مستقبل بحرانه سوق اتمکده در. یونانستانده ایسه عسکری دیکتاتورلقلر بر برینی ولی اتمکده در.

رومایاده قرون وسطائی بر حکومت عمله کتله لرینی تضییق اتمکده و اقلیتلری افنایه چالیشمقده در. نهایت آرناوود لقمده پاسچک بر او بونجائی اولان احمد زوغو اسمنده کی سرسری سیاسی رقیبلرینی اولدورمکده و اهالی بی تدبیریش و اخافه ایله تضییق اتمکده در.

بوتون بالقاندره حکمران اولان اداره ظلم و استبداد اداره سیدر. بوظالم و مستبد حکومتلر آراسنده دوام ایدن نفاق و رقابت بالقان ملتربنی محوه سورو کله مکده در. حرب، عصیان، قتل عاملر بو ظلم و استبدادک طبیعی محصوللریدر.

بو حاله قارشى بر چاره بوقیدر؟

امیتز که بو تهلکه لری ازاله اچون یالکز بر واسطه واردر. اوده بالقان فده راسیونیدر. بو فکری اشاعه اچون "بالقان فده راسیونی" غزته سنی نشر ایدیورز.

بالقان ملتربنک سر بستجه بر لشمه لری و آمریکا جاهیر متفقه سی کبی بر فده راسیون تشکیل اتمه لری بوشبه جزیره بی محو وانقراضدن قورنارمق اچون یکانه تدبیردر. بالقان ملتتری آتچق بو امید ایله استقباله باقمقده در.

بالقان ملتتری آراسنده کیتدیجه درین کوکلر سالان بو فکری آروپا افکار عمومی سنک بویوک رجالنه عرض ایتکی بر وظیفه عدایتک.

فنی، ادبی، سیاسی آدملره زیرده کی سؤالری ابراد ایتدک:

۱ — ماکدونیا مسئله سنک شمدیکی صورت حلنی حریت و عدالت مفهوملریله وصلح عمومینک منافعیله قابل تألیف بولیورمیسکرز؟

کله جک نسخه مزده اعتباراً آلدیغیز جوابلری نشر اتمکه باشلايه جغز.

ماکدونیا خاطراتی

(اوپچی مکتوب)

باشمزه فلاکتلری کتیرنلر کیملدر

حکومتلر حساسنه بردها دوکمه سک. آرتق تیزمی؟ کویلر طوبه طویلر، قادین چولوق چوچق بوغازلانیر، انسان سورولری نهرله دیری دیری. آتیلر، قیزغیز دمیرلره، دمیر غیر باچلاره اشکجه لر، طایاقلر، صو آلتنده. ایزبه لرده قره اوروج دید کلری قورواکک و صو ایله قهر اولوب اولمک تیزمی؟ ... بویله ظالملرک سوزینه باقارق دوات و وطن اچون ایسه کیوب اولومه کیده جک بودالا، حسسز کویلی، ماکدونیاالی وارمیدر؟ بو بالقان حکومتلری رومانی، بلغار، بوغوسلاویا، یونان، آرناوودلق، بالقان ملتربنک حکومتلری دکلدردلر. بونلر ملتربنی دیدیکم کبی محوامتک اچون صائیلش بر سورو قانی، قاتل، جرسز، طاقی آدملردر. بونلرک آراسنده کی قرالره عادتاً قوقلا کبی بوخر سز قاتلرک انده برر اویونجا قدر. ماکدونیاالی کویلی قارداش سز بویله قراللق می ایسته یورسکیز؟ قرال بوریس کبی برقرال آلتنده بر سته ظرفنده بلغارستانده استاستیقله. قلله (۲۰۰۰) یکر می بیک کشتی کویلی، مبعوث،

وطنداش، اولکی مکتوبده فلاکتلریمزه، باشمزه کلان بوقدر دردلریمزه سبب باشده انگلیز پوئتیقه سی قاپیتالیست دید کلری پاراکیسه لرله بائقه لره اونیا یان او حیلله کار قودو مانلردر دیمشیدم. ماکدونیا لیلرک چکدیکی اشکجه لری و چلله لری برر، برر اکلامق ممکن دکل ذاتاً بالقانده بوقانی صحیفه لری کورمه یه ن، قانی کوزیاشی دوکمه یه ن بر کویلی وارمیدر؟ بونلری بومکتوبلره اولوره آغلادقلری کبی یاس برینه تکرار اید بیورم. سزه خاطرده قالان اک قانی پارچه لری قیصه جه صره سی کلدجه صایاجم، صایاجم که ایچکرده بلکه بعض صاف دللر الان بونورده آلدایلر، اونلرک کوزی اوکته بو قانی لوحه لری صوقق ایسترمکه حکومت مأموری دینلن عسکر، ژاندارمه، پولیسک حیلله لرینه یالا نلرینه قاپیتالیستلر. کویلی، عمله غروبی، بو مبارک کتله آرتق قانی، تمیز، نجیب قانی بو صائیش؟ بالقان ملتربنی قانه بویامق اچون قاپیتالیستلرک قاصه لرینه اللربنی اوزاتمش بوقانی قاتل

На први поглед то су сјајни резултати за радикале, јер су они добили преко 70% општина. Код ближе анализе, слика је сасвим другачија. Прво, у градовима и варошницама, радикали су много ослабили. Демократи им преоште не само престоницу Београд, него и многе друге, особито веће, градове.

У Београду добили су гласове:

Демократи (Давидовић).....	6578
Самостални демократи (Прибићевић).....	718
Званични радикали.....	6226
Радикали дисиденти (Бобић).....	2473
Комунисти.....	799
Социјалисти.....	303

Резултати по градовима и варошницама јесу ови: радикали су добили 122 општине, демократи 71, српски земљорадници 4, федералисти 2, радикални дисиденти 1, неопредељени 1.

Кад се сумарни изборни резултати расподеле по покрајинама, онда се дође до врло значајних констатација: у центру српског народа, у Србији, где је база радикалне странке, радикали имају и на селима велике губитке. У округу рудничком на пр. спадоше радикали од 34 општине на 23, а демократи порастоше од 15 на 26; у срезу лениничком добише демократи 7 нових општина. Таква се тенденција запажа у целој Србији. У Македонији радикали изгубише градове Велес и Битољ, а несигурни им се показаше Скопље и Прилеп. Али су на селима радикали добили 95% општина! То је дело чистог терора. Под изговором гоњења комуна, радикали су убијали сваког, ко је покушао стављати нерадикалске листе. Тамо су полицијске власти, које су у рукама радикала, просто именовале општинске управе. Отуда потичу високе цифре радикалских општина. У Црној Гори, уз

сав терор и корупцију, радикали показују назадак. Дигу се републиканци, федералисти и демократи. У више места црногорски федералисти поставили су заједничке листе за Независном Радничком Странком.

Губитак београдске општине силно је онекога радикале. Радикалски министар унутрашњих дела Максимовић изјавио је, чим су се дознали резултати: „Општина београдска мора бити ускоро опет радикалска! Ми смо изгубили, јер смо били центмени!“ Требао су, дакле, употребити онакав терор као у Македонији, па би добили и београдску општину. И сигурно да би је добили, само је питање, може ли се у Београду вршити без опасности револте терор као у македонским селима. Као други аргумент употребеше радикалски министри Узумовић и Максимовић, да треба новозабрану општину распустили, јер да су за демократе гласали многи републиканци, социјалисти и комунисти. Кад је читаво јавност противу овакве не само реакцијонарне него и директно противустраничне машиније устала, поднеше радикали на основу трећег аргумента — да су се код избора вршиле многе неправдиности — тужбу суду тражећи да се избори пониште. Београдски суд, као и све остале државне институције држе радикали и биће интересантно, како ће суд одлучити, тим више што су изборе вршиле — радикалске власти.

Председник владе Узумовић поручио је јавно новозабраној демократској општинској управи, да између ње и радикалске владе не може бити хармоничног рада.

Изборни резултати неће имати непосредног политичког ефекта, досадашња влада остаје и даље, уз мање реконструкције кабинета, али овај пораз радикала несумњиво да заостава политичку атмосферу и у ближој будућности треба очекивати оштре сукобе и кризе.

П. Марић

يکت بويوتک . او قوتک ، روحنه فضيلت تخملي اکتک اونچيب
 تريبه ايله بيوتک ، حکر پارچرک نه اولدی؟ نه ايچون او قيوور ، ونه
 ايچون کويلى به طرف چيقيور اديه قولاقلردن قان فيشقرنجبه قدر
 ژاندارمه نك ديمر غرباچي ايله دوکولوب اولهن جگر پاره گي مي
 آرابور سک؟ اونک قانلي ، مورارمش نازک وجوديني اولوسني ائق
 ايچون عسکري قيشله سنده کيرديکک وقت به دیکک چينم تکمه لک
 چر مه لک آغير حقارتلريني مي دوشنورسک؟ سر همشيره! قيريني ،
 جگر پارچريني وطنه خدمت ايتک ايچون او قوتک ، معلمه ، صريه ياپدک .
 قيرک نه اولدی؟ نه ايچون کويلى به طرف چيقيور ، نه ايچون کويلى
 چوجعني کوزه ل يتشديرييور ديه قيشله به صوقديلر ، صويديلر ،
 دوکديلر زواللي ايني کوچک معصوم چوجقلري والده لرنيک فرادلريني
 طيشارودن ايشيديرکن باغرينه قانلي کوزياشليله باصوب اواشکجه لري
 يمامک ايچون قاپوطيشاري قووولديغک زمانى مي دوشنورسک؟
 قيريني وطنه خدمت ايتک ايچون صريه لري يتشدير دیکک او معصوم
 کيجي بر دهاکوره مدک ، او قره قيشله قوسى قانلي آوازلى امزاري
 اولدى . فقط سن قارداش سن همشيره طن ايتمه که جگر پارچرک
 غائب اولدى . او شهيد در ، اونک قانى او قدر پهاليدر که محکمتک
 قورتولمه سنه سبب اوله جقدر . ايشته اوزاقلردن کلن بر سس اومبارک
 قيرک ، او شهيد لک مانغي صايور ياصنى طويور ، اونلرک روحى او قاتلرک
 رؤيالرينه کيرمه که باشلادى ، آنلري تعقيب ايدييور ، آنلرک ظلملرينک ،
 اشکجه لرنيک جزالريني اوده جک زمانى ياقلاشدى ، معصوم قانى
 قدر قوتلى ، قدرتلى دنياده هيچ بر شي يوقدر .

هر شي نه زيلير ، به يلير ، مغلوب اولور ، معصوم قانى هر وقت
 ديريلير ، ظالم لک باشنه طوپ کي چوکر ، انتقامنى هر حاله آير ، بوده
 الله قانونک بر جلوه سيدر .

«مابعدى وار»

شار

غزه جي ، معلم ، معلمه اولديرلدى ، بونله قارشى نه ياپدى بلکه ده
 رجا ايتدى ، يالواردى ، بو قدر ده اولماز ديدى فقط کيم دیکر .
 بونلرک ايچنده يوغوسلاويا قرالنک مي سوزى لچيور؟ بر چوان پاسچ
 قرالى اوشاق يرينه قوللانديمي؟ رومانيا قرالنک مي سوزى کچيور؟
 کندى اوغلى بيله قاپو طيشاري آنديلرده برشي ياپامدى . رومانيا
 ضابطلري ، ژاندارمه سي کويلرده ، شهرلرده ايشيديرکيني بايور ، اونله
 کيمسه برشي دى به ميور . آنلرک هر برى قرالدر ، بو حکومتيچير بر قرال
 ايشته يورز ، ره پوليتک ، جمهوريتچيلک نه نى دکلدر ، اغرار فرقه سي ،
 کويلى فرقه لري لازم دکلدر ديورلر سزى قانديرييورلر . باقکر بويه
 قراللق مي ايشته يور سکر يوخسه سزک ايچکزدن سه چه جعکر اک
 ناموسلى تميز آدم لک کوزل بر سنديقانک ياپاجتي قانونلري ، قوره جني
 اداره ي مي ايشته يور سکر . اوسنديقا سزک ايچکزدنر ، اوسنديقا
 سز سکر . سزک درد لريکري ، يارالريکري اوسنديقا آنجق اوکوى
 مجلسى بيله ييلر . يوخسه کوکسنه قاتلاق علامتلى اولان نشانلري
 طاقش غرباچلى اونيفورمه لى چزمه لى اسكى تورک استبداد پاشاسى
 کي جنرالرو ژاندارمه حکومتلريمي ايشته يور سکر؟ ماكدونىالى قارداش
 بزوطنز ايچون اولمکدن نه وقت چکندق؟ هيچ بر ماكدونىالى بودنائى
 ارتکاب ايتامشدد ، وطن ايچود ، ملت ايچون بز اولومه دوکونه کيدر
 کي کيتش وشانلى شرفلى اولمشز ، غايه مزه ، ايده آلزه ايرمک ايچون
 بز هر وقت اولومه کولمشز . فقط بو قدر فدا کارلقلريمزک مکافاتى
 نه در؟ نه ايچون اسكى ترکيانک استبدادينه قارشى او قدر بيوک فدا
 کارلقلره سنه لراه بو غوشدق؟ ملتيز وحررتيز ايچون دکلى؟ نه ايچون
 بو قدر حر بلرده بيکلرجه کيچ بر اقدق حررتيز ايچون دکلى؟ هانيا
 حرى يز؟ زواللى قارداش اولکندن ده ابدتر قان قوصيورسک ، سز
 آجسک ، اوسز ، يورد سز سک ، سنک اويني بسله دیکک اردونک
 طولومه لري پترول ، غاز دوکدرک ياقدى . بدبخت قارداش سن
 اولاديني کوچک ياشندنبري اجدادينک قهر مانلقلريني سويله سويله